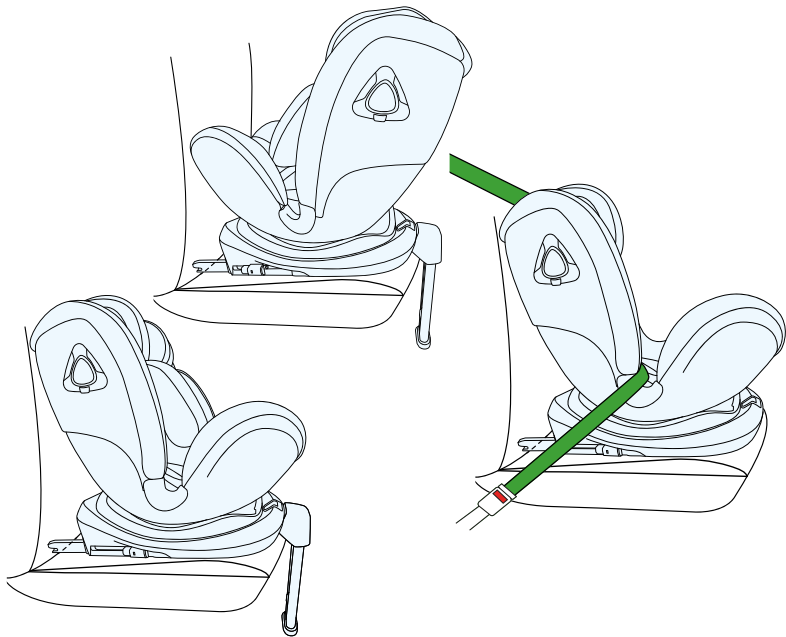


XRIDER i-Size

USER GUIDE

MODEL: XRIDER i-Size ECE R129.03 v.1.0

ВНИМАНИЕ! Внешний вид изделия, может отличаться от иллюстраций!



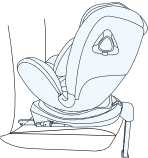

1.0 Применение

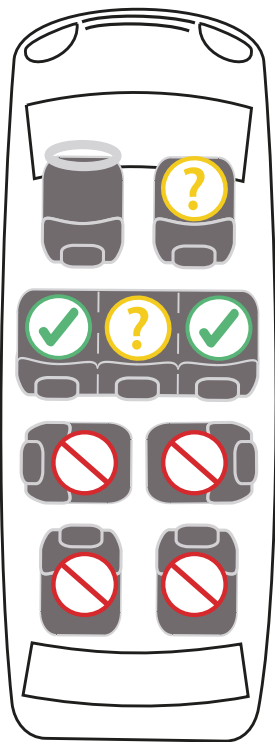
Автокресло было разработано, испытано и одобрено в соответствии с требованиями Правил ЕЭК ООН № 129, касающихся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем (UN/ECE R129/03).

Запрещено устанавливать автокресло лицом по направлению движения, если ребенку еще не исполнилось 15 мес. и его рост ниже 76 см.

Автокресло может быть установлено в автомобиле на местах, указанных производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля. Обратитесь к инструкции по эксплуатации производителя автомобиля.

Для правильной установки обратитесь к таблице на следующей странице.

Рост ребенка	Ориентация автокресла	Крепление автокресла
40 см – 105 см		ISOFIX + стабилизирующая ножка + внутренние ремни безопасности
76 см – 105 см		ISOFIX + стабилизирующая ножка + внутренние ремни безопасности
100 см – 125 см		ISOFIX + 3-точечные ремни безопасности



2.0 Инструкция по технике безопасности

С целью обеспечения безопасности вашего ребенка уделите несколько минут для ознакомления с данным руководством по эксплуатации.



- ЗАПРЕЩЕНО устанавливать автокресло на автомобильные сиденья, расположенные спиной или боком по направлению движения.



- Детское автокресло может быть установлено на сиденье только при наличии 3-точечных ремней безопасности. Необходимо отключить фронтальную подушку безопасности.



- Рекомендуется устанавливать детское автокресло только на заднее сиденье автомобиля.

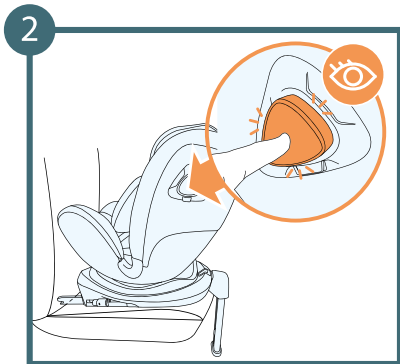
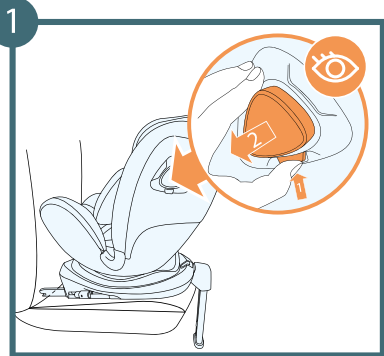
Рекомендации по пригодности автокресла для использования с детским креслом приведены в руководстве по эксплуатации автомобиля.

- Убедитесь, что внутренние ремни безопасности, удерживающие ребенка, соответствуют строению тела ребенка и не перекручены. По этой причине не следует подкладывать под ремень ребенка толстую одежду.
- Для обеспечения оптимального эффекта в случае аварии поясные ремни безопасности должны проходить как можно ниже по тазу ребенка.
- Автокресло подлежит замене, если оно подверглось сильным нагрузкам в результате дорожно-транспортного происшествия.
- Автокресло не может быть модифицировано без разрешения соответствующего органа по сертификации. Несоблюдение правил установки автокресла в соответствии с инструкциями производителя может привести к риску для жизни и здоровья.
- Защищайте автокресло от попадания прямых солнечных лучей, иначе нагретые части могут обжечь ребенка. Защищайте ребенка и автокресло от солнечных лучей.

- Никогда не оставляйте ребенка в детском кресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы достаточно надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как в случае столкновения они могут стать причиной травмы.
- Запрещается использовать кресло без чехла.
- Не используйте для замены чехлы, не рекомендованные производителем, так как они являются неотъемлемой частью системы безопасности кресла.
- Не используйте другие точки крепления, кроме описанных в инструкции и обозначенных на сиденье.
- Все твердые и пластиковые детали детского кресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации они не могли быть зажаты сдвигающимся сиденьем или дверью автомобиля.
- Регулярно проверяйте состояние кресла, обращая особое внимание на точки крепления, швы и регулировочные детали. Убедитесь, что все механические части полностью исправны. Никогда не смазывайте компоненты детского кресла.

- Прекратите использование кресла, если его детали повреждены или ослаблены.
- В случае чрезвычайной ситуации важно быстро освободить ремни безопасности. Это означает, что кнопка отстегивания ремней безопасности не полностью зафиксирована, следите за тем, чтобы ребенок не играл с ремнями.
- Подавайте хороший пример своему ребенку и всегда пристегивайтесь сами. Взрослый, не пристегнутый ремнем безопасности, также может представлять опасность для ребенка.
- Перед каждой поездкой на автомобиле убедитесь, что кресло правильно закреплено.
- Сиденье также должно быть закреплено, когда оно не используется. Непристегнутое детское кресло может стать причиной травм пассажиров даже при экстренном торможении.

- На некоторых автомобильных сиденьях, изготовленных из деликатных материалов, при использовании автокресла могут остаться следы и/или измениться цвет. Чтобы предотвратить это, под сиденье автомобиля можно положить одеяло, полотенце или аналогичное изделие.



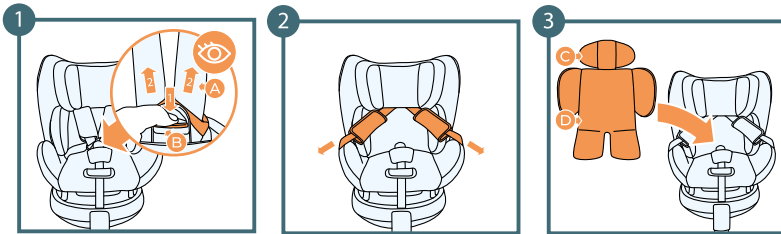
2.1 Защита при столкновении

Для обеспечения дополнительной защиты при боковом столкновении автокресло оснащено бампером (боковой панелью). Бампер должен быть разложен со стороны автомобильных дверей.

Открытие и закрытие боковой панели:

1. Нажмите кнопку, расположенную на боковой панели – боковой щиток должен выдвинуться автоматически. Раздастся характерный щелчок.
2. Проверьте правильность выдвижения панели, попытавшись задвинуть её внутрь (не нажимая на кнопку) – панель не должна западать внутрь автокресла.

Чтобы закрыть боковую панель, нажмите кнопку и, удерживая ее, задвиньте бампер внутрь.



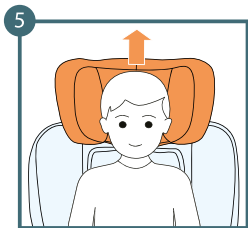
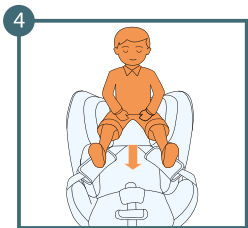
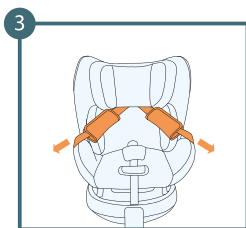
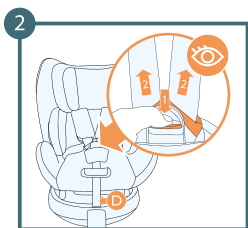
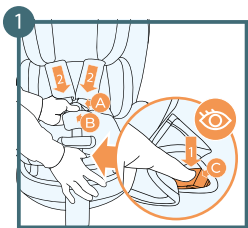
- A:** Внутренние ремни безопасности
- B:** Пряжка ремней безопасности
- C:** Часть вкладыша, находящаяся под головой
- D:** Вкладыш

3.0 Фиксация ребенка

3.1 Установка вкладыша

Используйте дополнительный вкладыш до достижения ребенком роста 76 см.

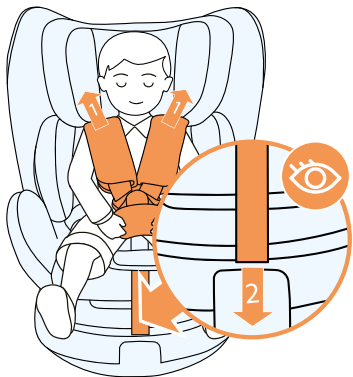
1. Расстегните ремни безопасности.
2. Раздвиньте ремни безопасности в стороны, по бокам автокресла.
3. Вставьте вкладыш.



- A:** Кнопка регулировки внутренних ремней безопасности
- B:** Внутренние ремни безопасности
- C:** Стяжной ремень
- D:** Внутренние ремни безопасности

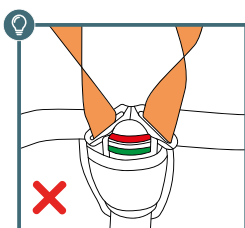
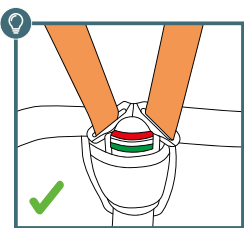
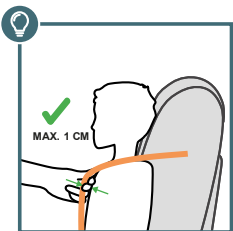
3.2 Фиксация ребенка с помощью внутренних ремней безопасности

1. Нажмите кнопку регулировки внутренних ремней безопасности, при этом потянув за ремни. **Помните! Не следует тянуть за плечевые накладки.**
2. Отстегните ремни безопасности.
3. Отодвиньте ремни безопасности в стороны, по бокам автокресла.
4. Посадите ребенка в автокресло.
5. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.
6. Застегните ремни безопасности.
7. Отрегулируйте ремни безопасности в соответствии с ростом ребенка, потянув за стяжной ремень.



3.3 Затягивание внутренних ремней безопасности

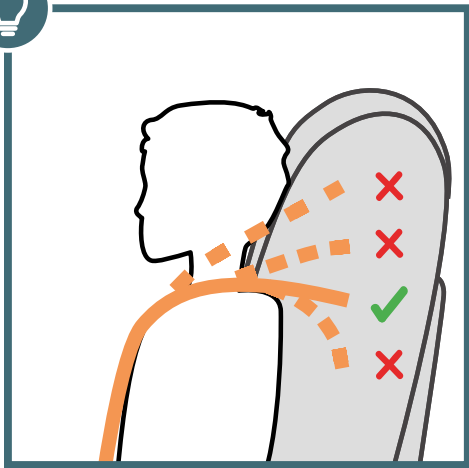
1. Потяните за внутренние ремни безопасности, чтобы устранить провисание ремня в области бедер, ремни должны лежать ровно.
2. Натяните внутренние ремни безопасности с помощью стяжного ремня. Внутренние ремни безопасности должны прилегать к телу ребенка.



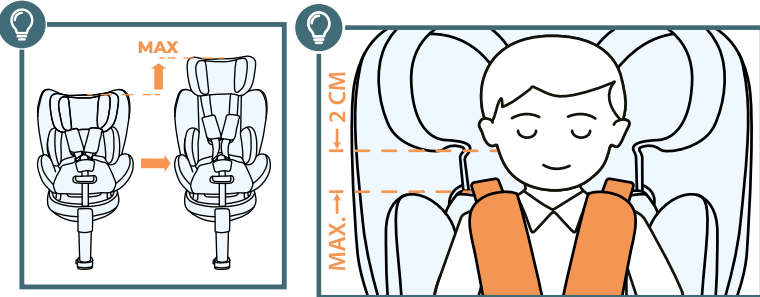
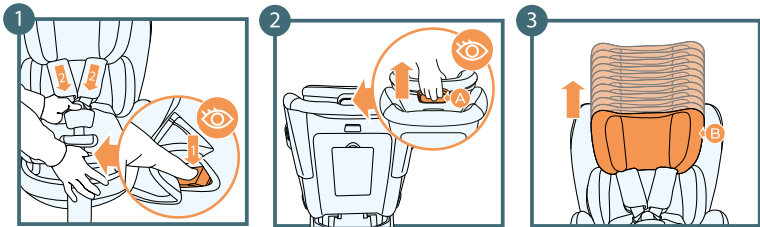
ВАЖНО! Обратите внимание, чтоб ремни не были перекручены.



Убедитесь, что ремни затянуты так, чтобы между ними и ребенком оставался зазор не более 1 см.



Отрегулируйте высоту плечевых ремней так, чтобы ремень входил в спинку сиденья ровно, горизонтально, чуть выше плеч ребенка.



A: Рычаг регулировки высоты подголовника
B: Подголовник

3.4 Высота подголовника

Подголовник должен быть правильно отрегулирован по голове ребенка, нижняя часть подголовника должна находиться на уровне плеч ребенка.

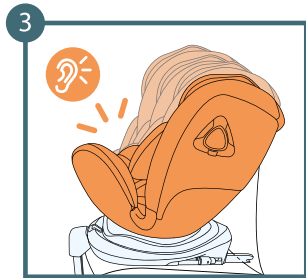
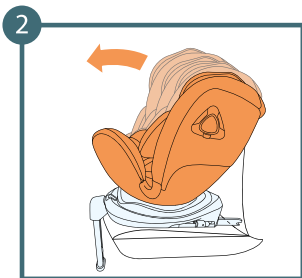
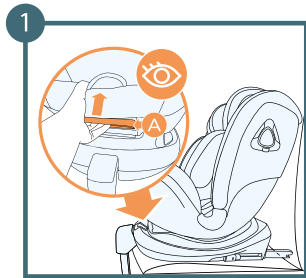
1. Полностью ослабьте внутренние ремни безопасности, нажав на кнопку регулировки, одновременно потянув за них. **Помните! Не следует тянуть за плечевые накладки.**
2. Возьмитесь за рычаг регулировки высоты подголовника, расположенный сзади подголовника, и осторожно потяните его вверх.
3. Отрегулируйте подголовник, выбрав одно из 11 положений, после того как высота будет отрегулирована, отпустите рычаг регулировки.



ВАЖНО! Удостоверьтесь, что подголовник автокресла зафиксирован.



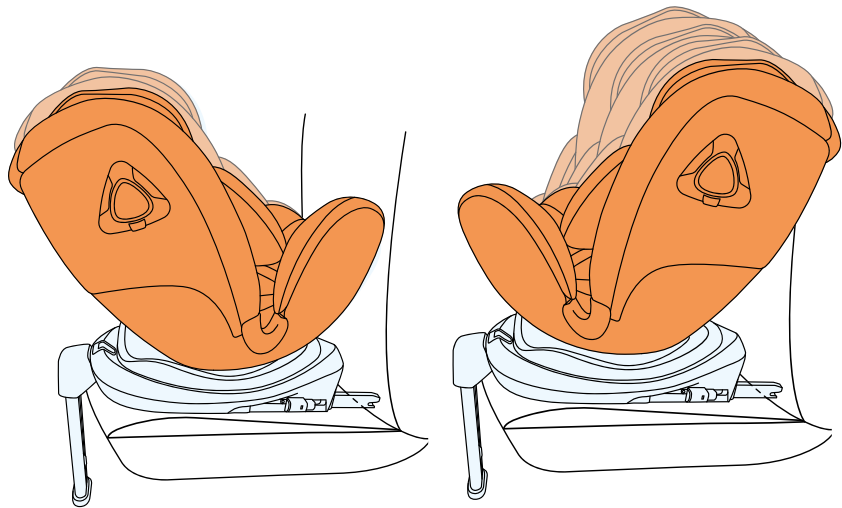
Подголовник должен быть правильно отрегулирован по голове ребенка, нижняя часть подголовника должна находиться на уровне плеч ребенка.



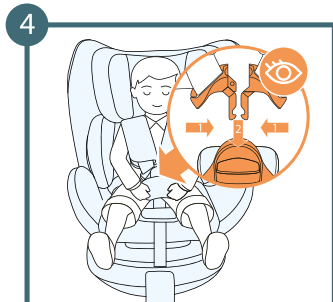
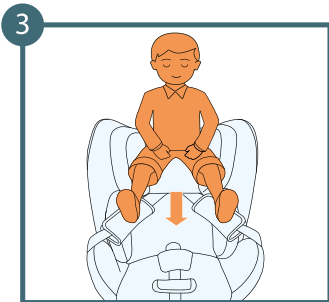
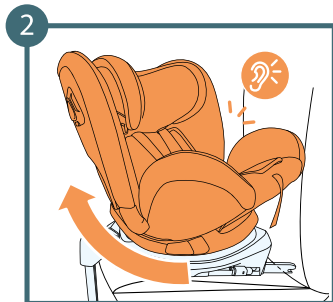
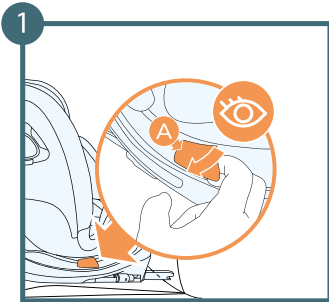
A: Рычаг регулировки наклона спинки сиденья

3.5 Механизм регулировки наклона спинки

1. Потяните за рычаг регулировки наклона спинки сиденья.
2. Отрегулируйте угол наклона сиденья и отпустите рычаг в желаемом положении (одно из четырех возможных положений).
3. Слегка сдвиньте сиденье, пока не услышите отчетливый щелчок.



Внимание! Когда автокресло расположено лицом по направлению движения, доступно 4 положения регулировки спинки, а когда автокресло расположено спиной по направлению движения, доступно только 1 положение.



A: Рычаг поворота сиденья

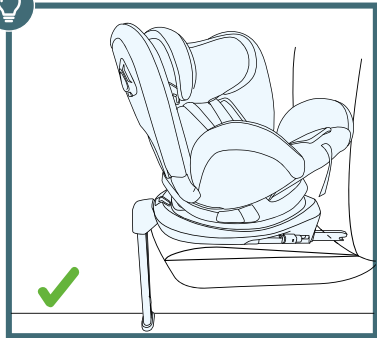
3.6 Поворотный механизм

Поворотный механизм — это функция, благодаря которой удобно расположить или вытащить ребенка из автокресла.

1. Потяните за один из рычагов поворота сиденья, которые находятся по бокам.
2. Поверните автокресло в нужном вам направлении. Вы услышите щелчок, означающий, что автокресло зафиксировано в нужном положении.
3. Посадите ребенка в автокресло.
4. Зафиксируйте ребенка ремнями безопасности.

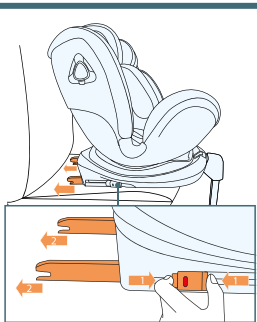


Обратите внимание на звуковой сигнал блокировки поворотного механизма.

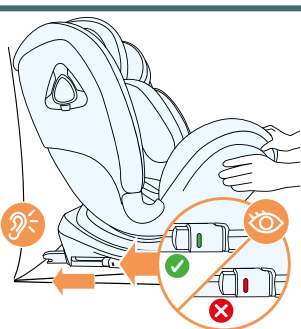


ВАЖНО! В целях безопасности, если стабилизирующая ножка не полностью выдвинута из основания сиденья, автокресло блокируется и не может вращаться.

1



2



4.0 Установка в автомобиле

4.1 Установка с ISOFIX

Перед установкой автокресла в автомобиле необходимо разложить стабилизирующую ножку.

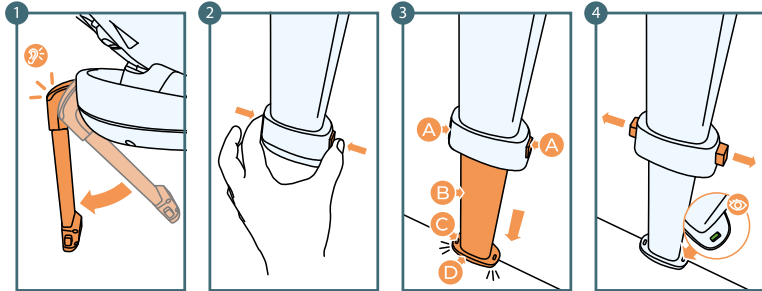
1. Автокресло с разложенной опорной ножкой следует установить на автомобильное сиденье. Нажмите с обеих сторон кнопки разблокировки системы ISOFIX и выдвиньте крепления ISOFIX на максимальную длину.

2. Возьмитесь за автокресло двумя руками и вставьте оба крючка ISOFIX в крепления, находящиеся в сиденье автомобиля. Услышав щелчок от каждого крепления ISOFIX, прижмите сиденье автокресла к спинке автомобильного сиденья, равномерно надавливая на него с обеих сторон.

ВНИМАНИЕ! Фиксаторы установлены правильно только в том случае, если индикаторы обеих кнопок горят зеленым светом.



Обратите внимание на слышимый щелчок от разъемов ISOFIX, возьмитесь за автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено и не имеет люфта. Если оно болтается и крепления ISOFIX выскальзывают, повторите предыдущие действия.



A: Кнопки регулировки высоты стабилизирующей ножки (по обеим сторонам)

B: Удлинитель стабилизирующей ножки

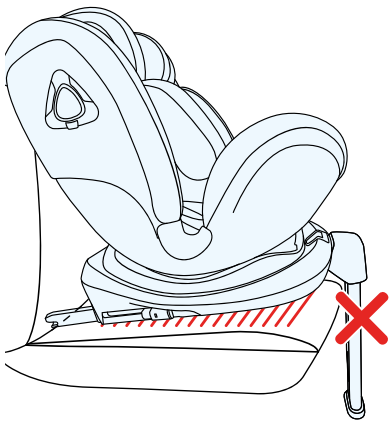
C: Индикатор установки ножки

D: Основание стабилизирующей ножки

4.2 Монтаж стабилизирующей ножки

1. Извлеките стабилизирующую ножку автокресла из основания и полностью разложите её.
2. Удерживайте кнопки регулировки высоты ножки, находящиеся по обеим ее сторонам (при этом разблокируется фиксатор высоты стабилизирующей ножки, и ножка выдвинется автоматически)
3. Отрегулируйте высоту ножки так, чтобы опора упиралась в пол.
4. Отпустите кнопки.

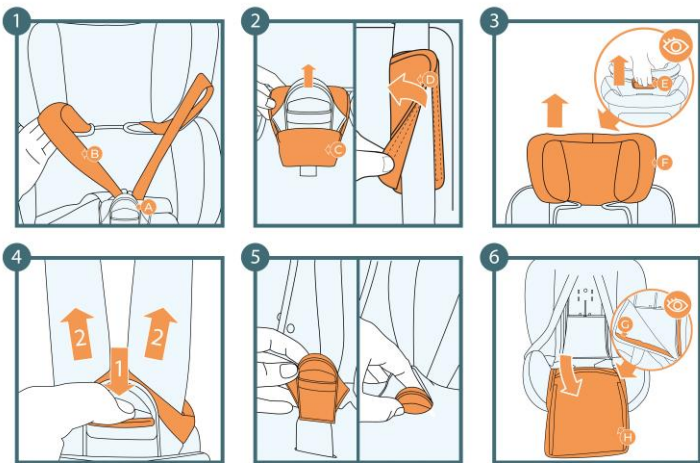
Если после выполнения этих действий автокресло неподвижно стоит на месте, а также индикатор установки горит зеленым цветом, значит ножка установлена правильно.



- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не устанавливайте стабилизирующую ножку на нишу в полу автомобиля, присутствует риск разрыва ниши во время аварии, в случае сомнений обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

- **ВНИМАНИЕ!** Опорная ножка не должна висеть в воздухе, под нее нельзя подкладывать никакие предметы.

- **ВАЖНО!** Убедитесь, что стабилизирующая ножка выполняет функцию опоры, а не поднимает нижнюю часть автокресла над поверхностью автомобильного сиденья.

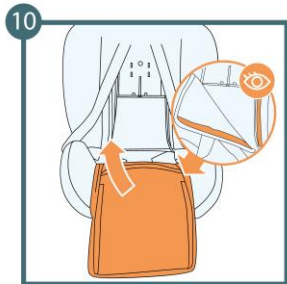
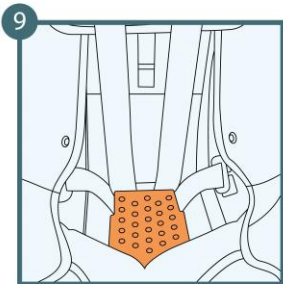
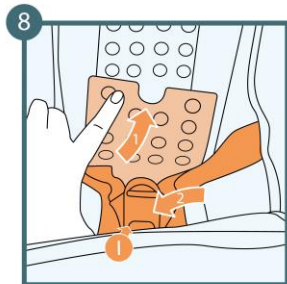
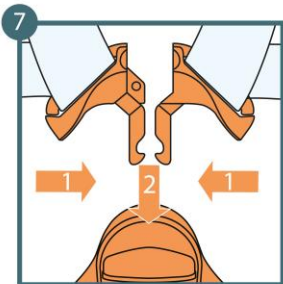


A: Пряжка внутренних ремней безопасности
B: Внутренние ремни безопасности
C: Накладка на пряжку
D: Плечевые накладки

E: Рычаг регулировки подголовника
F: Подголовник
G: Липучка
H: Задняя часть чехла

5.0 Как спрятать 5-точечные внутренние ремни безопасности

1. Полностью ослабьте внутренние ремни безопасности, нажав на кнопку регулировки, одновременно потянув за них. **Помни! Не следует тянуть за плечевые накладки.**
2. Снимите плечевые накладки и накладку с пряжки, отстегивая липучку.
3. Установите подголовник в крайней высокой позиции.
4. Расстегните пряжку.
5. Протяните пряжку через отверстие в чехле.
6. Расстегните кнопки и откройте спинку автокресла.



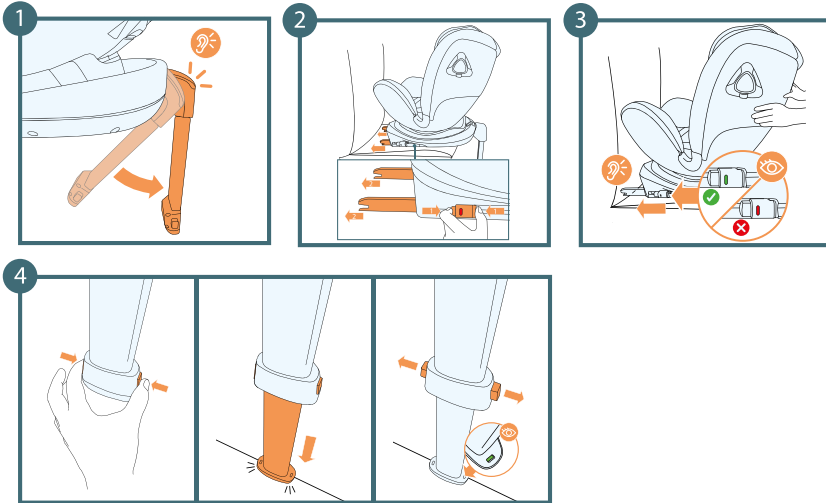
7. Застегните 5-точечные ремни безопасности.

8. Откройте крышку отделения для хранения и вставьте в него застегнутые ремни безопасности.

9. Уложите ремни вдоль спинки автокресла и закройте крышку отделения для хранения.

10. Наденьте чехол обратно на автокресло, используя кнопки по бокам материала.

! Отделение для ремней

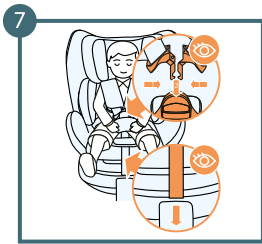
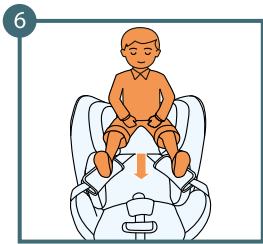
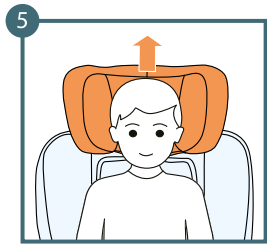


6.0 Установка автокресла

Внимание! Автокресло необходимо установить непосредственно на автомобильное сиденье.

6.1 При росте ребенка от 40 до 105 см с помощью системы ISOFIX и стабилизирующей ножки.

1. Разложите стабилизирующую ножку.
2. Установите автокресло на сиденье спиной по ходу движения с помощью креплений ISOFIX (если автокресло уже установлено лицом по направлению движения, измените его положение с помощью поворотного механизма так, чтобы оно было установлено спиной по направлению движения).
3. Вставьте автокресло как можно глубже в сиденье автомобиля и проверьте правильность его установки – индикаторы установки должны загореться зеленым цветом.
4. Нажмите кнопку регулировки высоты стабилизирующей ножки и удерживайте её до тех пор, пока она не выдвинется (отрегулируйте высоту ножки так, чтобы опора упиралась в пол).



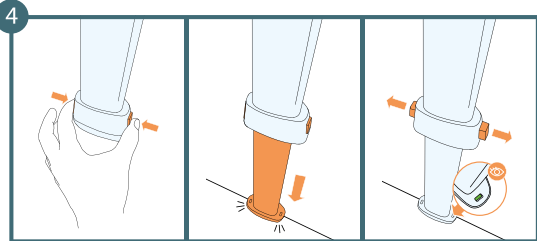
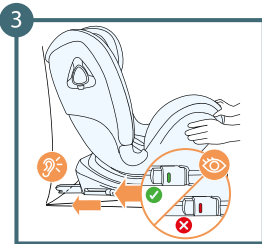
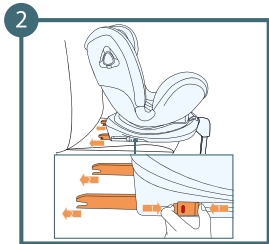
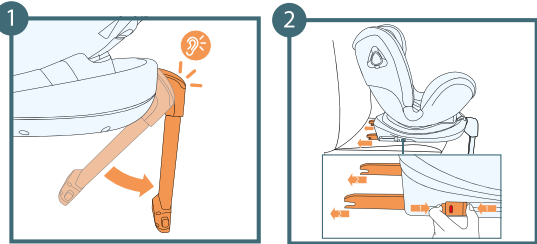
5. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.

6. Посадите ребенка в автокресло.

7. Зафиксируйте ребенка с помощью внутренних ремней безопасности.



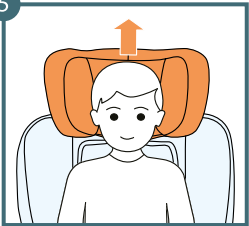
ВАЖНО: Если ребенок уже достиг 76 см, вытащите внутренний вкладыш, прежде чем усаживать ребенка в кресло.



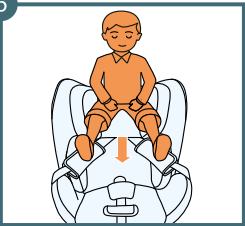
6.2 При росте ребенка от 76 до 105 см с помощью системы ISOFIX и стабилизирующей ножки.

1. Разложите стабилизирующую ножку.
2. Установите автокресло на сиденье лицом по направлению движения с помощью креплений ISOFIX. (если автокресло уже было установлено спиной по направлению движения, поверните его с помощью поворотного механизма так, чтобы установить его лицом по направлению движения).
3. Вставьте автокресло как можно глубже в сиденье автомобиля и проверьте правильность его установки – индикаторы установки должны загореться зеленым цветом.
4. Нажмите кнопку регулировки высоты стабилизирующей ножки и удерживайте её до тех пор, пока она не выдвинется (отрегулируйте высоту ножки так, чтобы опора упиралась в пол).

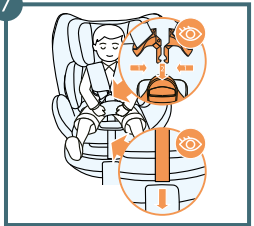
5



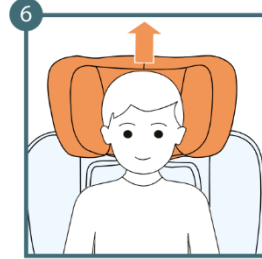
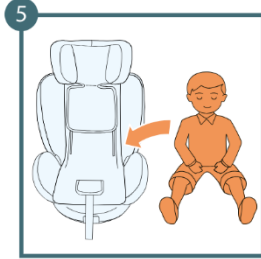
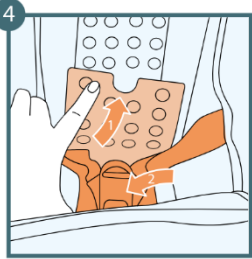
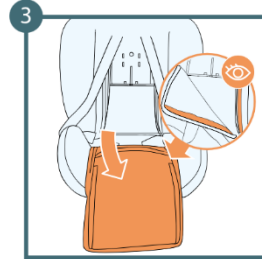
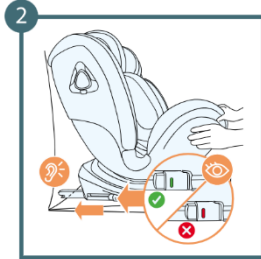
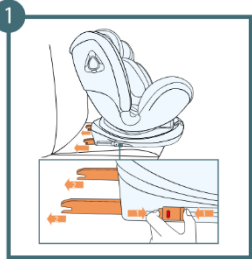
6



7



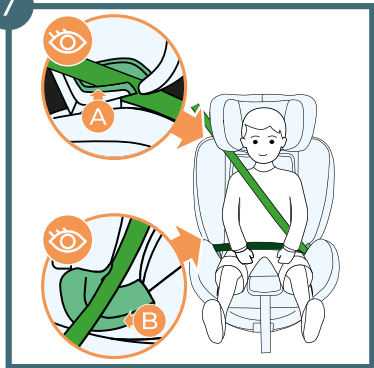
5. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.
6. Посадите ребенка в автокресло.
7. Зафиксируйте ребенка с помощью внутренних ремней безопасности.



6.3 При росте ребенка от 100 до 125 см с помощью системы ISOFIX и 3-точечных ремней безопасности.

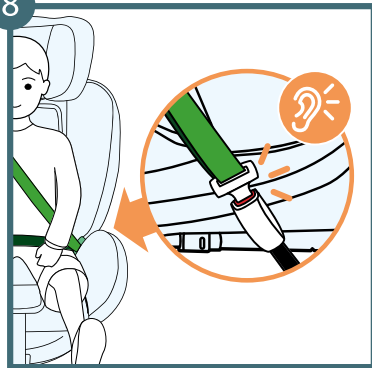
1. Установите автокресло на сиденье с помощью креплений ISOFIX лицом по направлению движения.
2. Вставьте автокресло как можно глубже в сиденье автомобиля и проверьте правильность его установки – индикаторы установки должны загореться зеленым цветом.
3. Откройте корпус автокресла, расстегнув застежки-липучки, находящиеся по его краям, и откройте отделение для ремней безопасности, расположенное в корпусе.
4. Спрячьте 5-точечные ремни безопасности в отделение. Вся процедура подробно описана в разделе о том, как спрятать ремни безопасности.
5. Посадите ребенка в автокресло.
6. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.

7

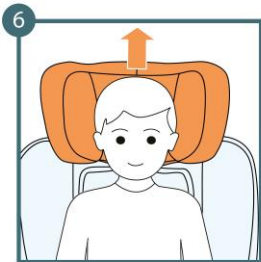
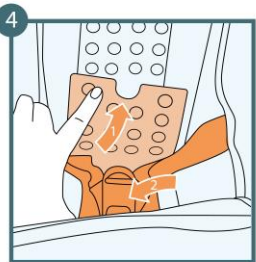
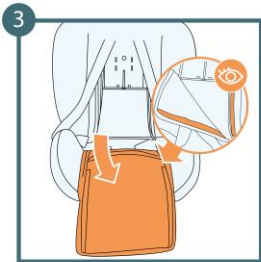


- A:** Направляющая плечевого ремня
B: Направляющая набедренного ремня

8



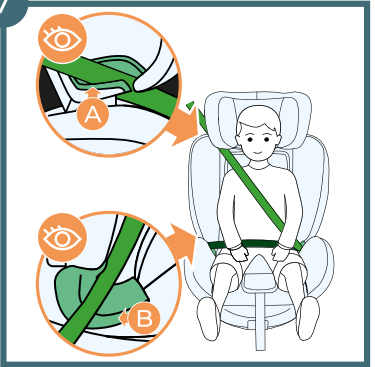
7. Проведите плечевой ремень через зеленую направляющую плечевого ремня.
 8. Проведите автомобильный ремень безопасности через обе направляющие для набедренного ремня. Пристегните автомобильный ремень безопасности до характерного «щелчка».



6.4 При росте ребенка от 100 до 125 см с помощью 3-точечных автомобильных ремней безопасности.

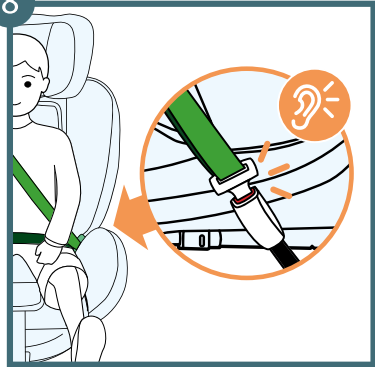
1. Установите автокресло на сиденье лицом по направлению движения.
2. Вставьте автокресло как можно глубже в сиденье автомобиля.
3. Откройте корпус автокресла, расстегнув застежки-липучки, находящиеся по его краям, и откройте отделение для ремней безопасности, расположенное в корпусе.
4. Спрячьте 5-точечные ремни безопасности в отделение. Вся процедура подробно описана в разделе о том, как спрятать ремни безопасности.
5. Посадите ребенка в автокресло.
6. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.

7

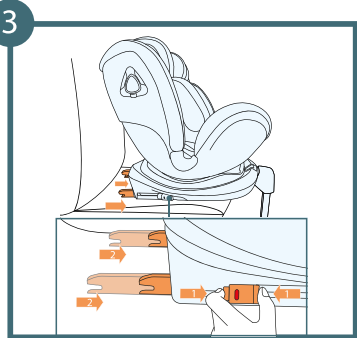
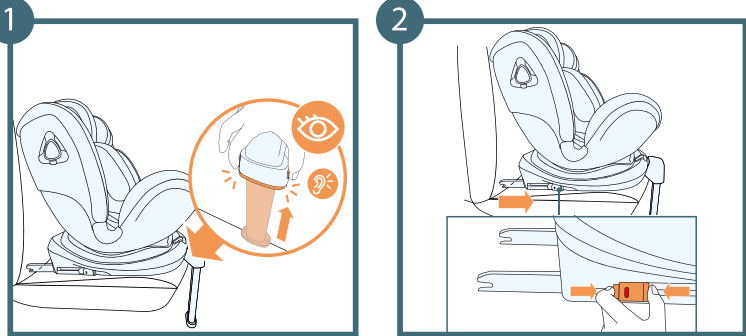


A: Направляющая плечевого ремня
B: Направляющая набедренного ремня

8

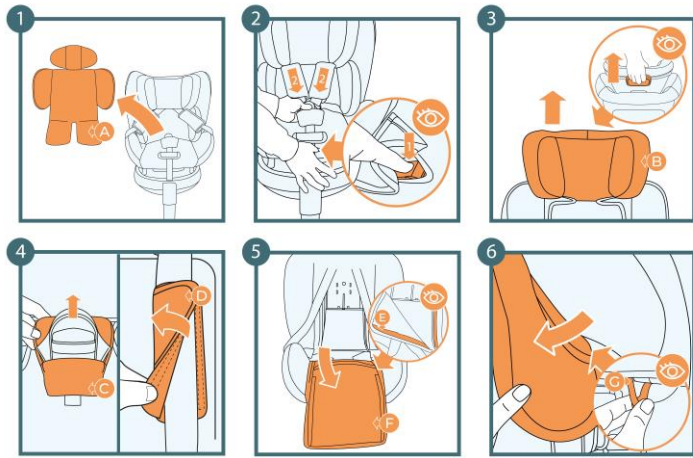


7. Проведите плечевой ремень через зеленую направляющую плечевого ремня.
8. Проведите автомобильный ремень безопасности через обе направляющие для набедренного ремня. Пристегните автомобильный ремень безопасности до характерного «щелчка».



7.0 Демонтаж автокресла (система крепления ISOFIX + стабилизирующая ножка)

1. Сложите удлинитель стабилизирующей ножки, удерживая две кнопки по бокам удлинителя, и сдвиньте его вверх, пряча в оставшуюся часть ножки. Вы услышите щелчок, который означает, что ножка убрана.
2. Нажмите кнопку фиксации, расположенную на обоих креплениях ISOFIX. (Крепления разблокируются, и цвет индикаторов ISOFIX изменится с зеленого на красный).
3. Спрячьте крепления ISOFIX в автокресло с помощью рычага.



A: Внутренний вкладыш

B: Подголовник

C: Накладка на пряжку

D: Плечевая накладка

E: Липучка

F: Чехол передней части спинки автокресла

G: Резинка, фиксирующая материал

7.1 Замена чехла

1. Извлеките вкладыш.

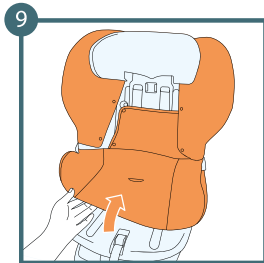
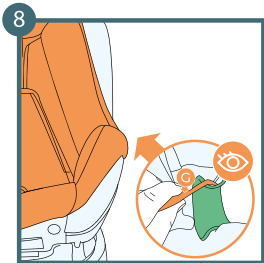
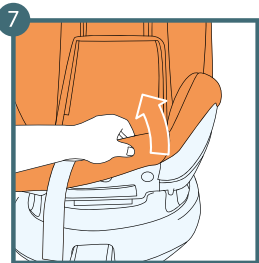
2. Полностью ослабьте внутренние ремни безопасности, нажав на кнопку регулировки, одновременно потянув за них. **Помни! Не следует тянуть за плечевые накладки.**

3. Установите подголовник в крайней высокой позиции.

4. Снимите плечевые накладки и накладку с пряжки.

5. Отстегните липучки, крепящие чехол к передней части спинки автокресла.

6. Снимите материал с подголовника, начиная с боков. Аккуратно растяните резинку, фиксирующую материал, и снимите ее с крючка.



G: Резинка, фиксирующая материал

7. Начиная с нижней части автокресла, осторожно снимите чехол.
8. Аккуратно растяните резинку, фиксирующую материал, и снимите ее с направляющих набедренного ремня.
9. Снимите весь материал, продевая его через верхнюю часть автокресла.

7.2 Монтаж чехла

Чтобы надеть чехол на место просто выполните описанные выше действия в обратном порядке. Совместите чехол с точками крепления на автокресле. Начните с установки чехла на корпус автокресла и, наконец, на секцию подголовника.

8.0 Очистка

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать автокресло без чехла.

- Чехол можно снять и постирать в мягком моющем средстве на режиме деликатной стирки (30°C).
- Следуйте инструкциям по стирке, указанным на этикетке чехла. Цвета могут поблекнуть при температуре выше 30°C
- Чехол нельзя отжимать или сушить в барабанной сушилке (это может привести к расслоению материала).
- Чехол не должен подвергаться длительному воздействию солнечных лучей.
- Пластиковые детали можно мыть мыльной водой.
- Не рекомендуется использовать агрессивные чистящие средства (например, растворители).

- Внутренние ремни безопасности можно мыть теплой мыльной водой.

Предупреждение! Запрещено снимать металлические застежки с ремней безопасности.

Полный текст Гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM



(AR) بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT /
GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCTENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**